

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【恆春阿美語】 國小學生組 編號 3 號

O pinanam no mako to sowl no 'Amis

Maolah kako a minanam to sowal no 'Amis. Ci Kolas ko ngangan no singsi, sa'ayaw minanam o sakacaca'of to “ cima ko ngangan no miso ” sanay a salicay, anca “ cimako ngangan iso? ” ikor to, hawikiden nira ko paro no loma' a sassing, licayen kami to “ cimakora? Cimakorira? ” haenen nira kami milicay to saca'ofen a sowal.

Mahalek a minanam to sowal, pakafana' cingra to radiw no 'Amis. Satapang i, o singis ko minarayay a romadiw, nga'ayay tengilen ko ngiha no radiw ningra, satikotikol han ningra a romadiw koya radiw, nga' doedo han niyam a mitodong a romadiw. Sa'ayaw cuwa ho kafa:na' kami to rayray no radiw mansa romadiw sa kami mimi:ngay ko ngiha, mananam mananam mafana' to i, sata'angay sato ko ngiha no radiw niyam.itiyatoi pa'icel ko singis tamiyanan, sowal sa. “ O tada kaolahan no 'Amis a radiw koninian a radiw, ano mafana' kiso a romadiw, lipahak sa ko wina ato wama iso,

kahemekan tono tamdamdaw kiso. ” saan. Saka sa'icel sato kami a minanam. Mafana' to kami toninian a radiw, papinanamen ho ningra kami to kero. Pasowal haca ko singsi niyam a pa'icel, sowal sa, “ Romadiw

ko 'Amis tono kalikodaan, cuwa ka radiradiw saan, romadiw miperok a makero, o pinangan no mita o 'Amis konini sanay ”.

O roma sato, o tadakaolah niyam a minanam, o pipakafana' no roma a singsi a misanga' to sasalamaen no wawa a dafong mansa ira ko 'acocol, o pana', o fasiyaw, polopila' no nanom, kowang ato pacingko. Cecay a lipay cecay aca ko minaman niyam a misanga'an to sasalamaen no wawa, maolah kami saka hinatalaen kami to katayni noya singsi a pakafana'.

Ano mafana' to kami misanga' to 'acocol, sakatosa a pa'aliwacan papi'acocolen to no singsi kami i ontofa. O maan ko misanga'an niyam to ninian a lipay, oraan ko sasalamaen niyam to sakatosa a pa'aliwacan. Pasowal sa ko singsi niyam, “ ya kaemang ho kami i niyaro', awa:ay ho ko tingnaw ato tilifi, o hatiniay ko nisasalaman niyam ” saan. Saka itini to a mafana' kami to 'orip no wina ato wama niyam itiya ho.

Tadamaolah kami to mahaenay ko sapakafana' no singsi, minanam to sowal i, minanam ho to radiw ato kero, ato misanga' to masamaamaanay a sasalamaen no wawa, nanay mararid ko singsi niyam a mikelid pakafana' i tamiyanan.

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【恆春阿美語】 國小學生組 編號 3 號

我學習阿美族語

我很喜歡學習阿美語。老師叫 Kolas，初次學習時先教一些打招呼的用語，譬如「你叫什麼名字？」之後，他帶親人們的照片，問我們「這位是誰？那位是誰？」這樣，我們就知道怎麼回答問題。

之後教我們唱族語歌。老師一次次重複唱著，我們跟著唱，老師鼓勵我們「這是阿美族人最愛唱的歌，如果你會唱這首歌，父母一定很高興。」學會歌後教我們跳舞，老師又勉勵我們「阿美族人在祭典時不單唱歌，會邊唱邊跳，這是阿美族唱歌的傳統習慣。」

我們最喜歡學習的課程，由另一位老師教導製作童玩，有陀螺、竹箭、風箏、竹蜻蜓、竹槍以及彈弓，每週都很期待。一週學習一種，這週學習製作什麼，下週老師就教導我們實地操作。老師告訴我們「小時候在部落，沒有電腦、電視，玩的就是這些。」我們了解到父母那時候的生活情形。我們很喜歡以這種教學方式，學習族語、唱歌跳舞，同時也學習製作童玩，期望老師能夠一直教導我們。